СѢВЕРНАЯ АРФА

imp. chez Fr. Salzenbeeren

3^ГОДЪ.

LA HARPE DU NORD

Journal de Musique

destiné uniquement à recueillir ce qu'il y aura de plus intéressant en fait de pièces fugitives composées par les amateurs et les artistes demeurant en Russie

pour le Chant, le Piano, la Harpe et la Guitarre

très humblement dédié

à Sa Majesté l'Impératrice régnante

ELISABETH ALEXIEWNA

PAR L'EDITEUR FRÉDÉRIC SATZENHOVEN.

St. PETERSBOURG.

1824

Cahier №7.

Lithographie de Frédéric Satzenhoven, Place d'Isaac maison Labanoff №280.

11me ANNÉE.

N.o 1. Nocturne.

Comp.r par la Princesse Marie Dolgoroukky
née Princesse Soltikoff.

Adagio.

Piano

Legato e dolce.

Forte

p:

poco cres.

dimin

pp:

poco cres:

pp:

pp:

mf: con esp:

dimin

p

mzf

p

mzf

ped.

sempre diminu:

rallent:

N.o 2.

Allemande.

Piano-Forte.

Comp.e par Th. de Laskovsky.

mzf

pma

2da

Fine

1ma

2da

D. C. Allemande

3.

Ecossaise

N.o 3. tirée de l'Opera Freyschütz de C.. M. de Weber.

arrangée par I. Haberzettel.

Piano-Forte.

fz. fz.

fz. fz. ores.

fz. fz.

N.o 4. Ecossaise. comp. par de Conradi.

Piano-Forte.

mzfz.

Fine. fz. D. C

Quadrille

N°5.

Comp. par Alex. Tschertitzky.

Piano Forte.

fz. pp. fz. pp. 1ma 2da dolce. fz. fz. fz. p.

N.° 6.

Romance.

paroles du Lord Byron.

[: Ζώη μὲ, σας ἀγαπῶ
Mein Leben, ich liebe dich. :]

traduite en Allemand par A. Gumm.

Tempo di Marcia.

Comp.ée par J. H. Müller.

Voce.

Piano-Forte.

Maid of Athens, ere we
Griechenmädchen! noch ein

part, Give, oh give me back my heart!
Blick, — Gieb, o gieb mein Herz zu — rück!

Or, since that has left my
O — da, da es ließ die

breast, Keep it now; and take the rest!
Brust, bleib es dir, in Lust und Last.

Hear my vow before I
Ach! ich sang ja, eh' ich

go, Ζώη μὲ, σας ἀγαπῶ. Ζώη μὲ, σας ἀγα — πῶ
floh, [: Sie mein, sein ag — ape Sie — mein, sein ag — ape :] pe

pour finir

Fine.

2.

By those kisses snatched,
Woo'd by each Aegean wind:
By those lids whose jetty fringe
Kiss thy soft cheek's blooming tinge:
By those wild eyes like the roe,
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ.

3.

By that lip I long to taste,
By that zone-encircled waist;
By all the token-flowers that tell
What words can never speak so well;
By Love's alternate joy and woe,
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ.

4.

Maid of Athens! I am gone:
Think of me, sweet! when alone.
Though I fly to Istambol,
Athens holds my heart and soul:
Can I cease to love thee? No!
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ.

2.

Bey der saidnen Locken Duft,
Mild umweht von Hellas Luft,
Bey den Liedern, deren Saum
Küßt der rosigen Wange Flaum,
Bey den Augen klar und scheu
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ.

3.

Bey dem Mund nach dem ich schmacht',
Bey des Gürtels Liebespracht,
Bey der Blume, die dir klagt
Wie ein Wort es nimmer sagt!
Freud und Leid giebt's Liebesauch so.
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ.

4.

Grichenmädchen! ewig Dein!
Denk mein, Süße! wenn allein —
Flieg ich auch gen Istambol,
In Athen bleibt's Herz doch wohl.
War ich, liebt ich dich nicht? O.
Ζώη μὰ, σας ἀγαπῶ

Permis d'imprimer. St. Petersbourg ce 15 Juin 1824. A. Nikolaevski, Censeur.

Valse à quatre Mains.

Secondo.

N.o 7.

Comp.s par Ollon Czerlitzky.

ten.

Piano-Forte.

mzf. f.

p. Fine. p.

ten.

fz. mzf

f. p. D. C. Valse.

N.o 8. Ecossaise.

Comp.s par de Au xxx

Piano-Forte

for.

fma 2 do

Fine. p

Valse à quatre Mains.

Primo.

No 7.

Comp par Otton Gerlitzky.

Piano-Forte

sva

mzf

fz

con Espressione

Fine. Freyschütz

cres.

fz

mzf

fz

p

D.C. Valse.

p

D.C. Ecossaise.

N.o 9. Grande Valse

détachée d'un nouveau Rondo de Kalkbrenner

Arrangée par N. de Mareïsky.

Allegretto

Piano-Forte.

fp

leggiere.

fz dimin. fz

fz

loco.

rallent.

pp

f.

fz

p rallent.

loco

sva

p

Se

p

ten

marcato

f

cres.

f

Sfz

M 85410